

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Foires et expositions

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Voyage des lecteurs à l'Agritechnica

**Deux ans après le voyage – réussi – des lecteurs de «Technique Agricole» à Hanovre, nous renouvelons notre invitation auprès de nos lecteurs. La prochaine foire internationale de technologie agricole se déroulera du 9 au 13 novembre 1999.**

Au seuil de ce 21<sup>e</sup> siècle, l'agriculture se trouve placée devant de grands défis. La question est posée: à quoi les entrepreneurs agricoles devront-ils s'attendre durant la prochaine décennie? La foire internationale de technologie agricole 1999 sera en mesure de donner des réponses: elle dégage une grande force d'attraction grâce à la présence de 1200 exposants, venus de toute l'Europe présenter leurs nouveautés et la gamme complète de leurs produits. Une exposition spéciale et plusieurs stands seront dédiés à la technologie du GPS.

Durant les premiers jours de l'Agritechnica, les participants pourront participer gratuitement à deux conférences européennes:

- lundi 8 novembre à 15 h, conférence européenne sur les grandes cultures: marketing, marchés mondiaux pour l'agroproduction.
- mardi 9 novembre à 10 h, conférence européenne pour les entrepreneurs agricoles: gestion d'entreprises et prestations pour améliorer la situation des revenus agricoles. (Les documents de ces deux séminaires sont à disposition à la rédaction de l'ASETA).

**Voyage n° 1 (3 jours):  
du 7 au  
9 novembre 1999**

**Dimanche 7 novembre:  
voyage aller à Hanovre**

Voyage en groupe, par train ICE: Bâle CFF à 15 h 05; Hanovre Gare centrale à 20 h 17  
Accueil à l'hôtel (5 minutes à pied de la gare)  
Repas du soir en commun et informations données par le guide de «Technique Agricole».

**Lundi 8 novembre**

Petit déjeuner à l'hôtel  
**Journée entière à l'Agritechnica**  
Forfait: entrée à l'Agritechnica, possibilité de participer aux séminaires européens, billets de tram aller et retour, gare centrale – Agritechnica. Soirée à disposition.

**Mardi 9 novembre**

Petit déjeuner à l'hôtel.  
**Visite à l'Agritechnica**  
**Possibilité d'assister à la conférence**  
Retour en Suisse.  
  
Retour par train ICE: Hanovre à 15 h 42; Bâle CFF à 20 h 55; Zurich HB à 22 h 03.

**Voyage n° 2 (2 jours):  
du 9 au  
10/11 novembre 1999**

**Mardi 9 novembre:  
voyage de Suisse à Hanovre**

Voyage en groupe par train ICE: Bâle à 9 h 05, Hanovre, gare centrale à 14 h 15.  
Accueil à l'hôtel  
**Possibilité de visiter l'Agritechnica.**  
Repas du soir en commun et informations données par le guide de «Technique Agricole»

## Prestations générales

- Chambre à 2 lits, petit déjeuner, bain ou douche/WC
- Billet 2<sup>e</sup> classe, supplément et réservation ICE compris, dès la gare de départ
- Service, taxes inclus
- Repas le soir de l'arrivée
- Entrée à l'Agritechnica et transports publics entre l'hôtel et la foire
- Documents de voyage détaillés avec horaire
- Voyage guidé par un représentant de l'ASETA
- Documentation sur la ville de Hanovre et l'Agritechnica

## Suppléments:

Les autres repas, le supplément pour chambre à un lit Fr. 40.–, boissons, assurance voyage.

Voyages sans abonnement ½ tarif: en 2<sup>e</sup> classe, Fr. 30.–, en 1<sup>ère</sup> classe Fr. 40.–. Voyages avec abonnement ½ tarif: 1<sup>ère</sup> classe: Fr. 160.–, wagon-lit: Economy: compartiment à 4 places, Fr. 40.–, 2 pl.: Fr. 80.–/Delux: Fr. 170.–

## Notre offre:

**Voyage n° 1 – Fr. 690.–**  
Deux nuits à l'hôtel  
Voyage par train ICE

**Voyage n° 2 – Fr. 540.–**  
Une nuit à l'hôtel  
Siège relax et petit déjeuner en City-Night-Line

## Correspondances:

	Voyage n° 1	Voyage n° 2		
	Di 7	Ma 9	Ma 9	Je 11
	Départ	Arrivée	Départ	Arrivée
Genève	11.38	00.42	05.18	10.22
Sion	10.59	–	04.55	11.01
Lausanne	12.10	23.49	06.10	09.49
Fribourg	13.16	22.43	07.16	08.43
Neuchâtel	13.00	22.59	07.00	08.54
Bellinzone	11.26	–	–	10.33



**Délai d'inscription:**  
Sans délai, par téléphone

Pour les réservations parvenant après l'envoi des factures, le prix sera majoré de Fr. 50.-. Des réservations faites dans des délais plus courts seront soumises à des frais d'administration plus élevés.

**Voyages individuels et questions:**

Voyage aller et retour: il est possible de prévoir un voyage individuel par d'autres ICE ou trains de nuit, comme de prolonger le voyage.

AgrarReisen SA, Agence de Berne

**Organisation:**

AGRAR Reisen SA  
Stampfenbachstr. 151, 8042 Zurich  
tél. 01 363 38 80  
Agence de Berne  
tél. 031 308 93 43, fax 031 308 93 42

**Je m'inscris au voyage Agritechnica à Hanovre:**

( cocher ce qui convient)

Voyage n° 1 (7–9 nov.)

Voyage n° 2 (9–10/11 nov.)

Nom/Prénom

Année de naissance

Nom/Prénom

Année de naissance

Adresse

NPA/Lieu

Tél. privé

Tél. bureau

**Voyage en train**

Gare de départ

Nombre

avec abo. ½ tarif ...

sans abo. ½ tarif ...

de personnes

1<sup>re</sup> classe

2<sup>re</sup> classe

non fumeurs

fumeurs

Train de nuit

siège relax

wagon-lit Economy

comp. à 2

comp. à 4

(voyage n° 2)

wagon-lit Delux comp. à 2

**Hôtel**

Chambre à 2 lits

Je suis prêt à partager une chambre

Chambre indiv.

Remarques

Lieu et date

Signature

Envoyer le bulletin d'inscription à «Technique Agricole», case postale, 5223 Riniken (fax 056 441 6731)